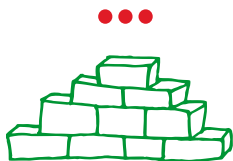
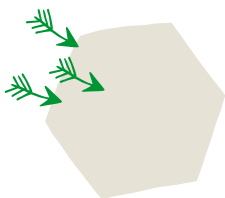
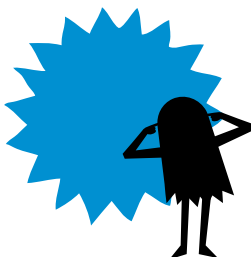


## DÉCOUVREZ L'ÉDITION 2013-2014

# DIS- MOI



# DIX MOTS



# À LA FOLIE

## LES 10 MOTS EN 10 DÉFINITIONS

Ces dix définitions, volontairement courtes, n'ont d'autre but que d'éveiller votre curiosité et de stimuler votre créativité !



### AMBIANCER

*v. intr.* 1 ❖ Région. (Afrique noire) Rendre l'ambiance joyeuse et festive. *Trans.* Ambiancer une soirée.

### FARIBOLE

*n. f.* 1 ❖ Propos vain et frivole. ▶ baliverne, bêtise. Dire des fariboles.

### À TIRE-LARIGOT

1 ❖ fam. Beaucoup, en quantité. À gogo. Boire à tire-larigot.

### HURLUBERLU, UE

*n. m. ou n. f.* 1 ❖ Personne extravagante. Une bande d'hurluberlus. ▶ original.

### CHARIVARI

*n. m.* 1 ❖ Grand bruit, agitation. chahut, tapage.

### OUF

*onomatopée.* 1 ❖ interj. exprimant le soulagement. 2 ❖ loc. *Il n'a pas eu le temps de dire ouf, de prononcer un seul mot.* 3 ❖ ouf adj. *et n. (verlan de fou).* fam. Fou, folle; très bizarre.

### ENLIVRER (S')

*v. pron.* Néologisme créé par Constant Chardon, élève de CM2 à Neuilly-sur-Seine (92), dans le cadre du Camion des mots. 1 ❖ Être ivre de lectures.

### TIMBRÉ, ÉE

*adj.* 1 ❖ Qui a du timbre, un beau timbre. 2 ❖ Marqué d'un timbre. Papier timbré, émis par le Gouvernement et destiné à la rédaction de certains actes. 3 ❖ Qui porte un timbre-poste. 4 ❖ (de timbre « cloche » et « tête ») Un peu fou. ▶ cinglé.

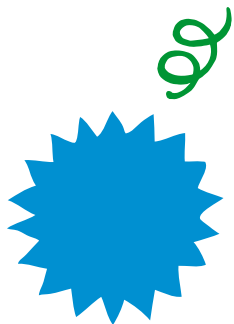
### TOHU-BOHU

*n. m. inv.* 1 ❖ Bruit confus, tumulte.

### ZIGZAG

*n. m.* 1 ❖ Ligne qui forme des angles aigus. La route fait des zigzags. ▶ lacet.

## GOÛTEZ AU PLAISIR DES MOTS EN PARTICIPANT À « DIS-MOI DIX MOTS »



L'opération «Dis-moi dix mots» invite chacun à jouer et à s'exprimer autour de dix mots sous une forme littéraire ou artistique de septembre à juin.

Ces dix mots sont choisis, chaque année, par les différents partenaires francophones : la France, la Belgique, le Québec, la Suisse et l'Organisation internationale de la Francophonie (qui regroupe 77 États et gouvernements dans le monde).

Ils proposent au public autant de pistes de jeu ou de travail pour aborder les multiples facettes d'une thématique dans laquelle chacun peut se reconnaître et manifester son intérêt ou son goût pour la langue française.

## « DIS-MOI DIX MOTS... À LA FOLIE »

Victor Hugo pensait des langues que *Le jour où elles se fixent, c'est qu'elles meurent* (Préface de Cromwell). L'opération des dix mots se propose cette année de vérifier ce point de vue en mettant en valeur **la capacité de notre langue à accueillir les inventions verbales – lexicales, sémantiques, visuelles, sonores – les plus inattendues.**

Si le français est souvent perçu comme une langue corsetée dans sa grammaire ou drapée dans son orthographe, on tend à négliger sa formidable plasticité, sa capacité à nourrir les imaginations les plus fécondes par des mots, tournures et expressions gorgés de saveurs. **Les dix mots retenus cette année ont donc en commun un certain air de famille: réunis par une douce folie**, ils sonnent, détonnent, intriguent, tantôt anachroniques ou désuets, tantôt éclairantes trouvailles.

Qu'on les aime un peu, beaucoup, passionnément... ou pas du tout, ces hurluberlus langagiers constituent autant de propositions pour conduire une exploration de la langue française où le zigzag sera le plus court chemin pour exprimer sa pensée, où les mots feront un joyeux tohu-bohu pour ambiancer tous les lieux où notre langue se transmet et se partage.



Tout au long de l'année scolaire, partez à la découverte de ces dix mots et donnez libre cours à votre créativité : dix mots à écrire, slammer, chanter, filmer... !



Pour commander ces outils, rendez-vous sur le site [dismoidixmots.culture.fr](http://dismoidixmots.culture.fr).

## DES RESSOURCES DISPONIBLES TOUT AU LONG DE L'ANNÉE SCOLAIRE

- **LE LIVRET DES DIX MOTS** propose des définitions, citations et textes écrits par plusieurs auteurs francophones (à destination d'un public adolescent et adulte).
- **L'EXPOSITION**, constituée d'une collection d'affiches, associe textes et illustrations autour des dix mots.
- **LE SITE INTERNET DISMOIDIXMOTS.CULTURE.FR**, convivial et interactif, propose notamment :
  - un espace pédagogique ;
  - les différents outils à télécharger (dépliant, livret, exposition, brochure pédagogique...);
  - une boîte à idées où puiser de nombreux projets originaux comme la chasse aux mots, le micro-trottoir, le bocal agité, le logorallye ou le match d'improvisation ;
  - le programme des manifestations ;
  - des jeux et des concours pour s'amuser : mots croisés, concours de définitions, chaîne des mots...

## À DESTINATION DES ENSEIGNANTS

**PLUSIEURS RESSOURCES PÉDAGOGIQUES** sur chacun des dix mots sont disponibles en ligne sur [dismoidixmots.culture.fr](http://dismoidixmots.culture.fr) et [cndp.fr/voyage-avec-les-mots](http://cndp.fr/voyage-avec-les-mots) : des fiches pédagogiques, des chroniques audio ainsi que des films animés.

**UNE BROCHURE PÉDAGOGIQUE** éditée par le Scérén-CNDP offre également aux enseignants la possibilité d'approfondir la connaissance des dix mots à l'aide d'exercices et de jeux.

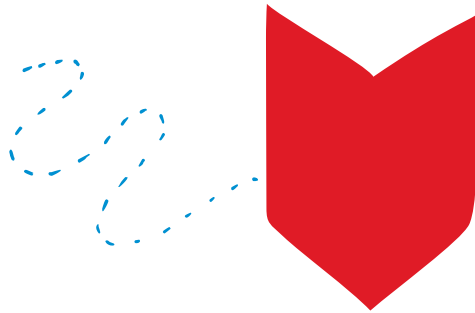
**L'IMAGIER DES DIX MOTS**, propose aux enfants des écoles élémentaires d'illustrer les dix mots et de créer des jeux de mots. Il permet de favoriser l'appropriation des mots et d'encourager la créativité des élèves. **Date limite des pré-inscriptions mi-mars et envoi des productions avant la mi-avril** sur [dismoidixmots.elem@education.gouv.fr](mailto:dismoidixmots.elem@education.gouv.fr).

Les différents outils (livret des dix mots, exposition, brochure pédagogique) seront diffusés dans l'ensemble du réseau des CRDP et CDDP.

**LE CONCOURS DES DIX MOTS** est destiné aux classes de collèges et de lycées, en France et à l'étranger, souhaitant réaliser un projet collectif à dimension artistique autour des dix mots. **Date limite des inscriptions fin janvier et envoi des productions jusqu'à fin mars** sur [cndp.fr/concours-des-dix-mots](http://cndp.fr/concours-des-dix-mots).

**SITES RESSOURCES :**

- [dismoidixmots.culture.fr](http://dismoidixmots.culture.fr)
- [eduscol.education.fr](http://eduscol.education.fr)
- [cndp.fr/voyage-avec-les-mots](http://cndp.fr/voyage-avec-les-mots)
- [ecoledeslettres.fr/blog](http://ecoledeslettres.fr/blog)



## FÊTEZ LE FRANÇAIS DU 15 AU 23 MARS 2014 !

Organisée chaque année autour du 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* est le rendez-vous des amoureux des mots en France comme à l'étranger.

Elle offre au grand public l'occasion de manifester son attachement à la langue française en célébrant sa richesse et sa diversité.

Faites partager votre goût des mots et du français en organisant une dictée, un concours, un spectacle, un tournoi de slam, une exposition de photos ou de graph...

Ce temps fort est également l'occasion de valoriser les multiples projets réalisés dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots ».

La *Semaine de la langue française et de la Francophonie* bénéficie du soutien de plusieurs médias : France Télévisions, TV5MONDE, Radio France, RFI, L'Express et de plusieurs éditeurs Albin Michel, Balland, Belin, l'École des loisirs, First éditions, Gallimard, Le livre de Poche, Le Robert, Points qui dotent les nombreux concours autour des dix mots.

## DEVENEZ VILLE OU VILLAGE PARTENAIRE DE LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Un label est proposé aux municipalités qui souhaitent s'investir pleinement dans la manifestation en incitant leurs acteurs éducatifs, sociaux et culturels à réaliser des projets autour des dix mots ou plus largement de la langue française, et en se faisant l'écho de cette manifestation sur leurs supports de communication.

Pour recevoir le label « VP », un dossier est à télécharger sur le site [dismoidixmots.culture.fr](http://dismoidixmots.culture.fr) et à retourner à l'adresse [dismoidixmots.dglff@culture.gouv.fr](mailto:dismoidixmots.dglff@culture.gouv.fr).

Cette manifestation est soutenue par l'Association des maires de France et la Fédération nationale des collectivités territoriales pour la culture.

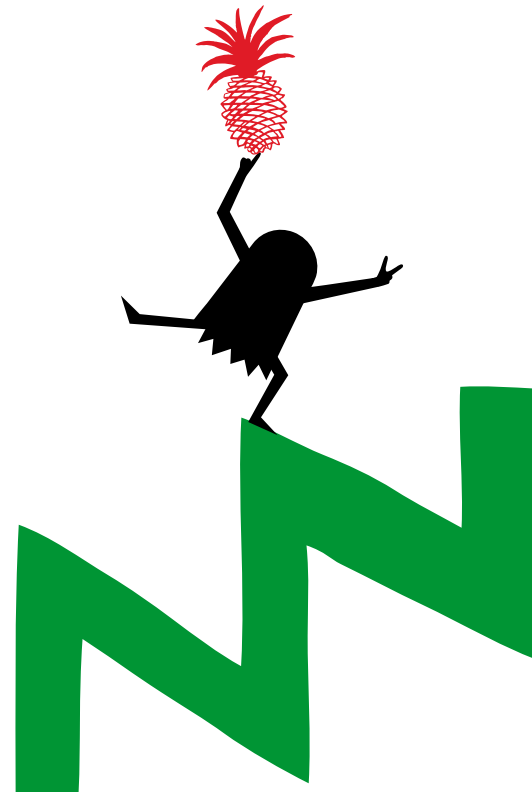
## LA SEMAINE À L'ÉTRANGER

La *Semaine de la langue française* est également fêtée à l'étranger et chez nos partenaires francophones. Retrouvez le programme des manifestations :

- À L'ÉTRANGER [ifmapp.institutfrancais.com/francophonie](http://ifmapp.institutfrancais.com/francophonie)
- AUTOUR DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE [20mars.francophonie.org](http://20mars.francophonie.org)
- EN BELGIQUE [lalanguefrancaiseenfete.be](http://lalanguefrancaiseenfete.be)
- AU QUÉBEC [francofete.qc.ca](http://francofete.qc.ca)
- EN SUISSE [siff.ch](http://siff.ch)

## LA SEMAINE EN LIBRAIRIE

Pour la seconde année, les libraires en France et à l'étranger sont invités à mettre à l'honneur, à l'occasion de la *Semaine de la langue française*, les ouvrages consacrés aux mots et expressions de notre langue, notamment en organisant des rencontres avec les auteurs.



L'affiche de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* sera disponible dès le mois de janvier.



# VOS MOTS SUR LES DIX MOTS : LA PAROLE EST À VOUS

« Je me souviens avoir joué devant un public d'aveugles les yeux rivés sur nous, et pensant si fort à eux, avoir tant voulu que l'image du texte explose, Je me souviens du plaisir partagé de la beauté de la langue française,

Je me souviens de cette femme qui venait nous écouter chaque jour en collant son oreille aux percussions, Je me souviens des médecins et des infirmières amusés par les cliquetis du chariot de percussions déambulant dans les couloirs,

Je me souviens du visage, des sourires échangés et des mercis pudiques des patients, Je me souviens avoir pensé que la générosité de l'acteur était tout,

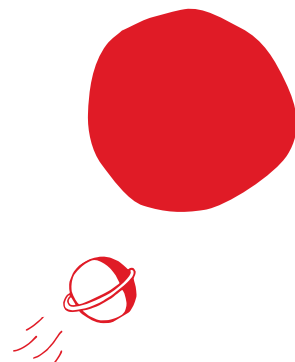
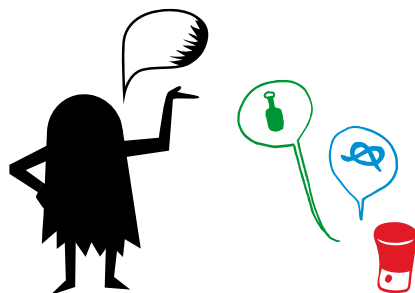
Je me souviens avoir enfin compris pourquoi chaque spectateur souhaite intimement que l'acteur lui livre quelque chose de lui,

Je me souviens avoir pensé qu'à l'hôpital l'enjeu de l'art était si net, si clair, si plein... »

**YANNICK LAURENT**, comédien, *Coup de foudre à l'Hôpital* feuilleton littéraire d'après *Le rideau cramoisi* de Barbey d'Aurevilly.

« Les mots au théâtre sont à l'origine de la mise en scène, mis en lumière sur les planches par les acteurs, pour toucher le spectateur. Cette opération a permis aux spectateurs d'en proposer une autre représentation, pour les exposer durant la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*. Le plaisir et le partage ont été maîtres-mots pour ce projet, et l'envie de réitérer s'est largement fait sentir. »

**TIMOTHÉE VILAIN**, L'Odéon-Théâtre de l'Europe.



« Dire ses propres textes sur scène est à la fois un aboutissement et le début d'une grande aventure musicale. Les jeunes découvrent par eux-mêmes le pouvoir des mots et leur capacité à s'exprimer. »

**ÉCRIVAIN PUBLIC** Assise Orne, projet slam à Alençon.

« Nos étudiants de 2<sup>e</sup> année se sont confrontés à l'imaginaire émanant des dix mots. Les travaux réalisés ont été exposés au public dans les locaux du Ministère lors de la *Semaine de la langue française*. Ce fut de nouveau une expérience riche pour nos étudiants, leur permettant d'appréhender et de comprendre la force du signe, sa lecture instantanée, et aussi l'occasion d'aborder sa polysémie, d'expérimenter différents médias et de sortir leurs travaux de l'école pour les donner à voir au public. »

**FRANÇOISE COURBIS**, professeur à l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs.

## CONTACTS

### POUR LA FRANCE

**Au niveau national : le ministère de la Culture et de la Communication**

**DÉLÉGATION GÉNÉRALE À LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE**

6 rue des Pyramides – 75001 PARIS  
dismoidixmots.dg|fff@culture.gouv.fr

<b>STÉPHANIE GUYARD</b>	responsable de la mission sensibilisation et développement des publics	01 40 15 36 81
<b>ÉLISE DUMONTEIL</b>	chargée de mission	01 40 15 36 68
<b>MARIE-PIERRE DUPOUX</b>	assistante	01 40 15 36 83

### En régions, les directions régionales des affaires culturelles

<b>ALSACE</b>	david-georges.picard@culture.gouv.fr	03 88 15 57 80
<b>AQUITAINE</b>	jean-francois.sibers@culture.gouv.fr	05 57 95 02 10
<b>AUVERGNE</b>	dominique.frasson-cochet@culture.gouv.fr	04 73 41 27 00
<b>BOURGOGNE</b>	nicolas.ruppli@culture.gouv.fr	03 80 68 50 11
<b>BRETAGNE</b>	martine.le-bras@culture.gouv.fr	02 99 29 67 81
<b>CENTRE</b>	chantal.baude@culture.gouv.fr	02 38 78 85 13
<b>CHAMPAGNE-ARDENNE</b>	christine.alleume@culture.gouv.fr	03 26 70 36 86
<b>CORSE</b>	jean-luc.sarrola@culture.gouv.fr	04 95 51 52 01
<b>FRANCHE-COMTÉ</b>	philippe.lablanché@culture.gouv.fr	03 81 65 72 78
<b>GUADELOUPE</b>	yannick.caurel@culture.gouv.fr	05 90 41 14 56
<b>GUYANE</b>	francoise.dekowski@culture.gouv.fr	05 94 25 54 07
<b>ÎLE-DE-FRANCE</b>	bernard.demay@culture.gouv.fr	01 56 06 51 54
<b>LANGUEDOC-ROUSSILLON</b>	henri.gay@culture.gouv.fr	04 67 02 32 14
<b>LIMOUSIN</b>	joelle.cartigny@culture.gouv.fr	05 55 45 66 73
<b>LORRAINE</b>	isabelle.wagner@culture.gouv.fr	03 87 56 41 39
<b>MARTINIQUE</b>	anny.desire@culture.gouv.fr	05 96 60 05 36
<b>MAYOTTE</b>	clotilde.kasten@mayotte.pref.gouv.fr	02 69 63 50 25
<b>MIDI-PYRÉNÉES</b>	pierre-jean.dupuy@culture.gouv.fr	05 67 73 20 23
<b>NORD-PAS-DE-CALAIS</b>	eric.le-moal@culture.gouv.fr	03 28 36 61 87
<b>BASSE-NORMANDIE</b>	eric.diouris@culture.gouv.fr	02 31 38 39 40
<b>HAUTE-NORMANDIE</b>	jeanne-marie.rendu@culture.gouv.fr	02 35 63 61 69
<b>PAYS DE LA LOIRE</b>	jean-pierre.meyniel@culture.gouv.fr	02 40 14 23 72
<b>PICARDIE</b>	dominique.baillon@culture.gouv.fr	03 22 97 33 79
<b>POITOU-CHARENTES</b>	laure.joubert@culture.gouv.fr	05 49 36 30 30
<b>PACA</b>	christine.oculi@culture.gouv.fr	04 42 16 19 24
<b>LA RÉUNION</b>	marie-jo.lo-thong@culture.gouv.fr	02 62 21 94 48
<b>RHÔNE-ALPES</b>	benoit.guillemont@culture.gouv.fr	04 72 00 44 15
<b>SAINT-PIERRE ET MIQUELON</b>	yann.blot@dcstep.gouv.fr	05 08 41 19 73

### POUR L'ÉTRANGER

**INSTITUT FRANÇAIS**

Département Langue française – 8-14 rue du Capitaine Scott – 75015 Paris  
siff@institutfrancais.com

